

N<sup>o</sup> 847

Prot. n. 12 Ps. fls. 299

B. P. K. no 14-374 V

# Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Imigração



Anno: 1923

Data 9 de Novembro 1923

18  
42

São Joaquim

Interessado Isaac Faust

Assumpto Pedre restituição da prantia  
que responder de Jouvva à Faust



Amal do Distrito B. Faust

*Indefinido*

*Aos Dep. Est. do Trab. para se  
subscrever*

SECRETARIA DA AGRICULTURA  
COLONIZAÇÃO E IMMIGRAÇÃO

Exmo. Snr. Dr. Secretario de Estado dos Negocios da Agricultura,  
Commercio e Obras Publicas do Estado de São Paulo. MAIOR

SECRETARIA DA AGRICULTURA  
Secção do Expediente  
NOV 16 1923  
N.º 08530  
DIRECTORIA GERAL

Secretaria da Agric.  
NOV 14 1923  
Gabinete do Secretario

*M*

Massi Fausto, tendo chegado a Santos procedente de Genova, pelo vapor "Formosa", no dia 28 de Março do corrente anno e tendo acceto os favores da Lei que autoriza a restituição da importancia que dispendeu com a passagem de 3ª Classe para si e sua mulher, vem requerer a V. Excia. dignéis mandar que lhe seja feita a dita restituição. O peticionario junta os documentos provando que se acha com sua familia localizado na fazenda Santa Ruth, sita no municipio de São Joaquim, da comarca de Orlandia, de propriedade do Snr. Coronel Evaristo Machado Netto, como colono destinado a lavou- ra cafeeira, e os demais exigidos pela Lei.

P deferimento  
E. R. Mercê.

*Suzanna  
Machado Netto*



Nov de 1923

847) 12 Res. p. 299  
662. d. Vol 21 (678)

Directoria Geral  
EXPEDIENTE

NOV 16 1923  
REGISTADO  
Prot. N. 4 fls. 35  
*Hildebranda*





# LEGGE SULL'EMIGRAZIONE.

**Art. 37.** — Sono devolute alla giurisdizione degli Ispettori dell'emigrazione nei porti d'imbarco, qualunque ne sia il valore: 1. le controversie fra emigranti transoceanici e vettori o loro rappresentanti che nascono dal contratto di trasporto di terzi classe o di classe equivalente di nazionalità italiana, rimpatriati su piroscafi iscritti in patente di vettore o muniti di licenza consolare.

**Art. 40.** — I giudizi avanti l'Ispettore dell'emigrazione sono promossi con semplici reclami ai Regi funzionari dell'emigrazione, ai Regi commissari di cui all'art. 7, ai prefetti, ai sindaci, ai sottoprefetti, alle autorità di pubblica sicurezza, ai Regi uffici diplomatici e consolari, o alle Società di patronato riconosciute dal Commissariato dell'emigrazione.

**Art. 41.** — Il reclamo può essere presentato per iscritto su carta libera, o a voce. In quest'ultimo caso deve essere raccolto nelle forme stabilite dal regolamento.

**Art. 42.** — Le azioni accennate nel precedente Art. 37 n. 1, salvo il caso previsto nell'Art. 43, si prescrivono col decorso di un anno dal giorno in cui ebbe inizio o dovette iniziarsi il viaggio di andata e nel caso dei viaggi di ritorno dal giorno dello sbarco in Italia.

Il reclamo può essere presentato da un minorenni quando egli abbia trattato per l'imbarco, o dalla persona cui il minorenni è legalmente affidato, e nel caso di biglietti preparati può essere presentato così dall'acquirente del biglietto come dal beneficiario.

**Art. 48.** — Qualunque transazione fatta senza l'intervento dell'Ispettore non è valida, finché non sia da lui approvata.

**Art. 61.** — Ogni patto inteso a derogare dalla competenza giurisdizionale stabilita dalla presente legge o avente per scopo la cessione dei diritti che possono competere agli emigranti contro i vettori è nullo di pieno diritto.

**Art. 62.** — Tutte le carte e gli atti relativi al procedimento avanti gli Ispettori dell'emigrazione, i Collegi probovitali e la Commissione Centrale, comprese le decisioni, sono esenti da ogni tassa di bollo e di registro quando siano richiesti nell'interesse esclusivo degli emigranti.

**Art. 43.** — Le azioni accennate nel precedente Art. 37 n. 1, salvo il caso previsto nell'Art. 43, si prescrivono col decorso di un anno dal giorno in cui ebbe inizio o dovette iniziarsi il viaggio di andata e nel caso dei viaggi di ritorno dal giorno dello sbarco in Italia.

Il reclamo può essere presentato da un minorenni quando egli abbia trattato per l'imbarco, o dalla persona cui il minorenni è legalmente affidato, e nel caso di biglietti preparati può essere presentato così dall'acquirente del biglietto come dal beneficiario.

**Art. 48.** — Qualunque transazione fatta senza l'intervento dell'Ispettore non è valida, finché non sia da lui approvata.

**Art. 61.** — Ogni patto inteso a derogare dalla competenza giurisdizionale stabilita dalla presente legge o avente per scopo la cessione dei diritti che possono competere agli emigranti contro i vettori è nullo di pieno diritto.

**Art. 62.** — Tutte le carte e gli atti relativi al procedimento avanti gli Ispettori dell'emigrazione, i Collegi probovitali e la Commissione Centrale, comprese le decisioni, sono esenti da ogni tassa di bollo e di registro quando siano richiesti nell'interesse esclusivo degli emigranti.

## ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL'EMIGRAZIONE.

Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911. — Le tabelle A saranno applicate quando a bordo siano in prevalenza emigranti delle provenienze meridionali del Regno. — Le tabelle B quando prevalgono quelli delle provenienze settentrionali.

GIORNI della settimana	1.° PASTO		2.° PASTO		ELENCO dei Generi Alimentari	GIORNI della settimana							Quantità totale p. settimana.								
	TABELLA A, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana		TABELLA B, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana			TABELLA B bis, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vito da fornirsi agli emigranti															
Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica	Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica	Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica	
1.° PASTO	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufatino di carne con patate.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con patate.	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufatino di carne con patate.	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Minestrone di rito alla lombarda - Stufatino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con cipolle cotte.	Minestrone alla ginevrina - Carne o stoccafisso in umido con patate.	Riso o pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Pasta asciutta al sugo - Carne a ragù con piselli.	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.
2.° PASTO	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Pasta all'aglio, olio e acciughe - Tonno con insalata di cipolle e patate.	Riso in brodo con verdura - Carne lessa con sottaceti o con insalata di verdura.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Riso e piselli al magro - Baccalà in bianco con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.
ELENCO dei Generi Alimentari						ELENCO dei Generi Alimentari															
Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (A).						Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (A).															
Carne di buona qualità (B).						Carne di buona qualità (B).															
Carne in conserva (C).						Carne in conserva (C).															
Pasta di buona qualità di puro grano duro (D).						Pasta di buona qualità di puro grano duro (D).															
Riso italiano di buona qualità (E).						Riso italiano di buona qualità (E).															
Baccalà.						Baccalà.															
Tonno all'olio.						Tonno all'olio.															
Acciughe salate ben ripulite.						Acciughe salate ben ripulite.															
Sottaceti.						Sottaceti.															
Formaggio grattug. (F).						Formaggio grattug. (F).															
Olio d'oliva puro di buona qualità (G).						Olio d'oliva puro di buona qualità (G).															
Aceto di vino.						Aceto di vino.															
Lardo.						Lardo.															
Fagioli.						Fagioli.															
Ceci.						Ceci.															
Lenticchie.						Lenticchie.															
Piselli secchi.						Piselli secchi.															
Cipolle.						Cipolle.															
Patate mondiate.						Patate mondiate.															
Conserva di pomodoro, di buona qualità.						Conserva di pomodoro, di buona qualità.															
Sale.						Sale.															
Pepe.						Pepe.															
Caffè di buona qualità (H).						Caffè di buona qualità (H).															
Zucchero.						Zucchero.															
Vino italiano (a 12°).						Vino italiano (a 12°).															
Uova (I).						Uova (I).															

RIO JANEIRO - Antunes dos Santos y Cia. — SANTOS - Antunes dos Santos y Cia. — MONTEVIDEO - Supervielle & Cia. - Banco Frances — BUENOS AYRES - Louis Nicol - 429 Calle Reconquista

Agenti della Compagnia



REGNO D'ITALIA

PASSAPORTO  
PER  
L'ESTERO

*[Handwritten signature and scribbles in blue ink]*

Société Générale de Transports Maritimes à Vapeur

Splendidi rapidissimi servizi per l'America	<p>Data di partenza</p> <p><b>- 9 MAR. 1923</b></p> <p>Destinazione</p> <p><b>SANTOS</b></p>	<p>Vapori nuovissimi</p> <p>doppia macchina e doppia elica</p>
--	--	--

VAPORE FORMOSA

Commissariato generale dell'emigrazione  
30, Via Boncompagni — ROMA

### AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

\* Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in paesi transoceanici, devono prendere imbarco su un piroscafo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da Uffici autorizzati.

Occorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesse volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissari governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

\* Per l'acquisto del biglietto d'imbarco gli emigranti si rivolgano ai rappresentanti autorizzati.

\* Gli emigranti che, in qualunque paese estero, incontrassero delle difficoltà per la difesa dei loro diritti o interessi, potranno rivolgersi al Console italiano del luogo, o agli Addetti italiani di emigrazione, oppure direttamente al Commissariato generale dell'emigrazione in Roma.

SANTOS

Ufficio

Presente Passaporto è valido per un anno



IN NOME DI SUA MAESTÀ  
VITTORIO EMANUELE III  
PER GRAZIA DI DIO E VOLONTÀ DELLA NAZIONE  
RE D'ITALIA

PASSAPORTO

221  
rilasciato a *Marri Fausto*

figlio di *Gianni*

e di *Terzi Lucia*

nato a *Verleggio* prov. di *Verona*

il *2* *Novembre* 1893

residente a *Verleggio* Prov. di *Verona*

Stato civile *celibe*

Professione *bracciante*

Sa leggere *si* Sa scrivere *si*

Posizione di leva *congedato*

Paese di *S. Paolo*

Località *Brasile*

Stato *Questore*

II (1) *Verleggio*

(1) Autorità che rilascia il Passaporto.



Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni  
delle Autorità italiane.


Vidimazioni delle Autorità estero.






CONNOTATI

Statura m. *1,79*  
 Fronte *regolare*  
 Occhi *scelerti*  
 Naso *regolare*  
 Bocca *piccola*  
 Capelli *castani*  
 Barba *rasa*  
 Baffi *castani*  
 Colorito *sano*  
 Corporatura *nella*  
 Segni particolari

Firma del titolare

Visto per l'autenticazione della fotografia e della firma.

Il (1)

*Questore*  
*Verona*



Passaporto rilasciato

dalla R. *Questura Verona*  
 N° del Passaporto *394-P-68*  
 N° del Registro corrispondente *1*  
 Data del rilascio *23 Febb. 1923*

che fa l'autenticazione.

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

Numero	COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETÀ	LUOGO DI NASCITA	ANNOTAZIONI
1					
2					
3					
4					
5					

Da staccare dall'Anterità di P. S. di confine e del Porto di sbarco.

Rimpatrio.

Pass.to rilasciato dalla R. *Questura Verona*  
 N. del Pass.to *394* N. del Reg. corrisp. te *1*  
 Data del rilascio *23 Febb. 1923*  
 Titolare del Pass.to *Masari Fausto*  
 Professione *bracciante*  
 Comune di nascita *Valeggio*  
 Data di nascita *2 Marzo 1899*  
 N. dei minorenni partiti col titolare { maschi  
 { femmine  
 Paese pel quale fu rilasciato il passaporto { Località *S. Paolo*  
 { Stato *Brasil*

Da staccare dall'Anterità che presenta questo passaporto.



Vidimazioni delle Autorità estere.

Visto n'este Consulado Geral dos E. U. do Brazil

em Genova aos 7 de

MARCO de 1

23



*W. J. M. ...*

PI LIBRE '52

*[Handwritten signature]*

Vidimazioni delle Autorità estere.

La presente cedola, da staccarsi dall'Autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione (Ufficio statistics) - Roma

Imprimere in modo chiaro il bollo a data dell'Ufficio di P. S. della Stazione di confine o del Porto di sbarco.

RIMPATRIATO

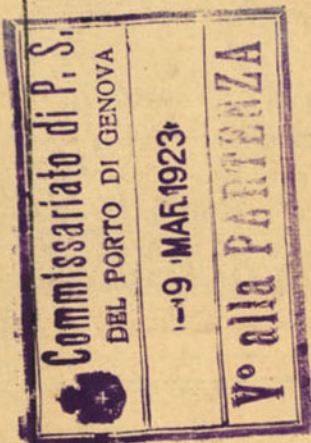
via .....

il .....

Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera o del Porto d'imbarca o di sbarco.

USCITA

ENTRATA



## AVVERTENZE

*Si raccomanda a coloro che emigrano a traverso le frontiere di terra, quanto segue:*

1°) Accertarsi, prima di mettersi in viaggio, se, per entrare nel Paese estero dove sono diretti o per dove devono passare, occorra il visto consolare, sul loro passaporto. Se occorre, se lo procurino, chiedendo notizie in proposito non solo alla stessa autorità di P. S. che ha rilasciato il passaporto, ma anche agli Uffici di assistenza per gli emigranti.

2°) Non tralasciare di portar seco, oltre il passaporto, anche tutti quegli altri documenti (specie contratti di lavoro regolari), che giustifichino la loro andata nel paese indicato nel passaporto stesso, o il transito dal Paese per quale devono passare.

3°) Per ogni e qualsiasi evenienza rivolgersi all'ufficio Consolare italiano più vicino o, per lettera, al Commissariato Generale dell'emigrazione e, laddove esistano, agli Ispettori o ai Corrispondenti del Commissariato stesso.

Amsterdam, Antivari, Aversa, Avignone, Avana, Bagdad, Bahia, Bangkok, Barcellona, Barranquilla, Basilea, Bastia, Batavia, Beirut, Bello Horizonte, Bender Bouschire, Berlino, Biserta, Bogotà, Boma, Bombay, Bona, Bordeaux, Boston, Braila, Breslavia, Briga, Bridgetown, Bruxelles, Bucarest, Buenos Aires, Cadice, Caifa, Cajenna, Calao, Calcutta, Canoa, Cannes, Canton, Caracas, Cardiff, Casablanca, Cetta, Cettigne, Chambery, Chicago, Coira, Colombo, Copenhagen, Cordeba, Corfù, Costantinopoli, Cristiania, Curaçao, Curitiba, Dakar, Damasco, Danzica, Dar-es-Salam, Dedeagatch, Denver, Diego, Suarez, Dijon, Eastmond, Dresda, Dublino, Durazzo, Düsseldorf, Filadelfia, Fiume, Giannopolis, Fort de France, Francoforte s/M, Freetown, Funchal, Galata, Gedda, Georgetown, Gerusalemme, Giannina, Gibilterra, Ginevra, Glasgow, Gondar, Gothemburg, Guayaquil, Guatemala, Hankow, Harrar, Haeva, Hodeida, Hongkong, Honolulu, Innsbruck, Joannesburg, Juis de Fern, Kiel, Kiew, Kingston, Kobe, Königsberg, La Paz, La Plata, Liège, Lima, Lione, Lipsia, Liebona, Liverpool, Londra, Losanca, Lourenço Marques, Losarno, Lugano, Lussemburgo, Macao, Madrid, Mahé, Malaga, Malta, Managua, Manaos, Manila, Mannheim, Maracaibo, Marsiglia, Melbourne, Mendoza, Messico, Monaco (Baviera), Monaco (Principato), Monastir, Montevideo, Montreal, Mosca, Mossul, Nairobi, Nancy, Newcastle on Tyne, Nizza, Norimberga, Nuova Orleans, Nuova York, Odessa, Oporto, Panama, Pará, Paramaribo, Parigi, Patrasso, Pernambuco, Pietsgrado, Pirco, Point a Pitre, Porto Alegre, Port Louis, Porto Principe, Porto Seid, Porto Stanley, Praga, Presburgo, Priizrend, Puerto Cabella, Quito, Ragusa, Rangoon, Reims, Ribeira Preto, Rio Janeiro, Rosario, Rotterdam, Saarbrucken, Saigon, Saint Denis, Salonico, San Domingo, San Francisco di California, San Gallo, San Giovanni di Porto Rico, San José di Costarica, San José di Cucuta, San Marino, San Paolo, San Salvador, San Sebastiano, Santa Croce di Teneriffa, Santa Fè, Santander, San Thomas, Santiago, Santos, Scutari d'Albania, Seattle, Seod, Serajevo, Sfax, Shanghai, Singapore, Smirne, Spalato, Stettino, Stoccarda, Sincailma, Susa, Tangeri, Tegucigalpa, Tientsin, Tifis, Tolosa, Toronto, Trohisonda, Trinita, Tripoli di Soria, Tunisi, Uskub, Valenza, Valona, Valparaiso, Varna, Veracruz, Vladivostok; Washington, Zurigo.

## COMPAGNIE DI NAVIGAZIONE ITALIANE

autorizzate al trasporto di emigranti

Cosulich - La Mediterranea - La Veloce -  
Lloyd Latino - Lloyd Sabauda - Navigazione  
Generale Italiana - Sicula-Americana - Transa-  
tlantica Italiana - Transoceanica.

### AVVERTENZE UTILI PER GLI EMIGRATI

Prima di imbarcarvi per l'America farete bene a cambiare la vostra moneta, chiedendo i vaglia rilasciati dal Banco di Napoli. Cambiando così la vostra moneta, siete sicuri di non perderla, perchè se smarrite o vi rubano i vaglia, sarete pagati lo stesso. Per avere i detti vaglia nel porto di Napoli e Genova fatevi guidare dai locali Ispettori di emigrazione.

Ricordatevi poi che quando dovrete spendere danari in Italia con tutta sicurezza ed economia, basta servirvi del vaglia garantito del Banco di Napoli, che in New York e Chicago troverete presso le Agenzie del Banco di Napoli (Broadway, Spring e Crosby Streets, New York 355 E - 149<sup>th</sup> St. New York - 908 a 910 So; Halstead St. Chicago) e nelle altre città presso i Corrispondenti autorizzati dal Banco di Napoli. Ad evitare inganni, chiedete che vi si rilasci esclusivamente il vaglia del Banco di Napoli, creato dal R. Governo Italiano con legge 1<sup>o</sup> febbraio 1801, n. 24, per garantire i vostri risparmi, rifiutando qualsiasi altra ricevuta che non sia il vaglia del Banco di Napoli, ancorchè portasse il nome del Banco di Napoli. Il Banco di Napoli non riconosce, nè garantisce che i soli suoi vaglia. Spendendo i risparmi coi vaglia del Banco di Napoli, si può essere sicuri di non perdere mai il proprio danaro.

Per chiarimenti e notizie potete sempre rivolgervi alle Agenzie del Banco su indicate, oppure alla Direzione Generale del Banco di Napoli in Napoli.

ATTESTADO

O Tenente Antonio Fernandes Vidal, Primeiro Juiz de Paz em exercicio desta cidade e municipio de São Joaquim, da comarca de Orlandia, na forma da lei etc.

ATTESTA que o snr. Massi Fausto e sua mulher de nacionalidade italiana, estão residindo neste municipio, na fazenda Santa Ruth, de propriedade do snr. Coronel Evaristo Machado Netto, desde Abril do corrente anno, onde são colonos.

O que acima attesto, affirmo sob a fé de meu cargo.

*S. Joaquim, 10 de novembro de 1923.*  
*Antônio Fernandes Vidal*



*Reconheço a firma supra e dou fé*  
*São Joaquim, 10 de novbr. de 1923*  
*Em test. de A. da verdade*  
*O Escrivão do 4.º Tabellião*  
*Antônio Salvião*

*Reconheço a firma e qual do*  
*Tabellião Antônio Salvião*  
*S. Joaquim, 10 de novbr. de 1923*  
*Em test. de A. da verdade*  
*Antônio Salvião*

*4.º Tab. Int.*



Reconhecer no TAB. AC FIRMÓ  
Rua da Quitanda, 1 - S. PAULO

O abaixo assignado, Administrador da fazenda Santa Ruth, propriedade do Sr. Coronel Erasmo Machado Netto, situada no Municipio de São Joaquim, deste Estado de São Paulo, attesta que o Sr. Masci Fausto, está trabalhando nesta fazenda desde o My de Abril do corrente anno, como colono em lavoura cafeeira, onde reside com sua mulher; O que affirmo em juizo si preciso for.

Fazenda Santa Ruth, 9 de Novembro de 1923  
 Manoel Epimundo Cabecero



Reconheço a \_\_\_\_\_ firmado pelo Sr. \_\_\_\_\_  
 São Joaquim, 10 de Novembro de 1923  
 Em test.º \_\_\_\_\_ da verdade  
 O Escrivão de Paz e Tabelião  
 Antonio Cabecero

Reconheço a firma e igual do Sr. Cabecero  
 Antonio Cabecero  
 São Joaquim, 10 de Novembro de 1923  
 Em test.º \_\_\_\_\_ da verdade  
 Antonio Cabecero  
 4.º Tab.º de Paz e Tabelião

Reconhecer no TAB.º DO FIRMO  
 Rua da Quitanda, 1 - S. PAULO



N. 290  
.....

Massi Fausto, italiano, agricultor, de 30 annos, procedente do porto de Genova, veio pelo vapor "Formosa", entrou na Hospedaria deste Departamento, em 2 de Abril ultimo e seguiu para a fazenda do Sr. Evaristo Machado, na estação de São Joaquim sem contracto.

O requerente junta documentos comprobatorios das despesas de viagem.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 4 de Dezembro de 1923

*Timothy C. ...*  
Director.

*Soltan a 5/12/1923*

*Robert O. Leary*  
Director.

Parece-me não caber deferimento a petição  
de fls 1, visto tratar-se de colono avulso, porém  
superior juizo mandará o que for mais acertado.

Directoria de Terras, 7-12-923

*O. L. A. M.*

2º Official

*In de peias.*

*le. leosta*

*Sein Torant*

*8. 12. 23*



Os Departamentos E. do Trabalho,  
para que se digne informar.

Directoria de Trabalho - 19-11-1933.

H. Costa  
Director Interino.